
Юлия Ходынюк

Обучение навыкам чтения на иностранном языке с использованием разнообразных текстов и заданий

В настоящее время одной из главных задач обучения иностранному языку является формирование умения читать неадаптированные тексты и извлекать из них необходимые сведения. Чтение выступает одним из главных видов речи, при помощи которого можно обучать и другим видам речевой деятельности: говорению, аудированию, письму на изучаемом языке.

В статье затрагиваются проблемы, связанные с обучением навыкам чтения на иностранном языке, рассматриваются методы и этапы работы с текстом, функции чтения в учебном процессе. Большое внимание уделяется основным видам чтения, приводятся их классификация и краткое описание. В статье подчеркивается важность формирования у обучающихся умений чтения с помощью использования современных технологий.

Ключевые слова: обучение чтению, иностранный язык, навыки чтения, работа с текстом

Известно, что изучение иностранных языков содействует общему речевому развитию учащихся. Процесс чтения при этом оказывает огромное влияние на формирование личности, потому что с помощью чтения обогащается активный и пассивный словарный запас, формируются грамматические навыки и терминологический аппарат.

Обучение чтению является одной из проблем, получивших наиболее полное освещение в предшествующих этапах развития методики. Проблеме формирования навыков чтения всегда уделялось большое внимание. Сегодня, в эпоху активной миграции населения и востребованности иностранных языков в социуме, эта проблема стала особенно актуальной.

Известно, что чтение на иностранном языке должно носить самостоятельный характер, осуществляться не по принуждению, а сопровождаться интересом со стороны учащихся, их мотивацией. Однако практика показывает, что интерес к чтению у современной молодежи

довольно низок. Данный вид речевой деятельности не всегда является для школьников основным средством получения информации, повышения культурного уровня или просто источником удовольствия.

Чтение играет одну из важнейших ролей в процессе изучения иностранного языка, оно является одним из главных видов речевой деятельности, может выступать как целью, так и средством обучения, с его помощью человек приобщается к научным и культурным достижениям человечества, знакомится с искусством и жизнью других народов.

В структуре чтения как деятельности можно выделить мотив, цель, условия и результат. Мотивом является всегда общение или коммуникация с помощью печатного слова; целью – получение информации по тому вопросу, который интересует читающего. К условиям деятельности чтения относят овладение графической системой языка и приемами извлечения информации. Результатом деятельности является понимание или извлечение информации из прочитанного с разной степенью точности и глубины.

В учебном процессе следует четко различать две функции чтения, так как они определяют методическую организацию всей работы. Особенности чтения как вида речевой деятельности делают его весьма эффективным средством обучения. Положительная роль чтения особенно ощутима в овладении языковым материалом: мнемическая деятельность, сопровождающая процесс чтения, обеспечивает запоминание языковых единиц, причем как изучаемых, так и новых для учащихся.

Обучение детей непосредственно самому процессу чтения на иностранном языке имеет положительную оценку. Кратко суммируя его преимущества, можно отметить, что обучение чтению на иностранном языке, как форме опосредованного общения, в младшем школьном возрасте полезно всем детям, независимо от их стартовых способностей. Оно оказывает бесспорное положительное влияние на развитие психических функций ребенка: его памяти, внимания, мышления, восприятия, воображения и др. Обучение чтению влияет на общие речевые способности ребенка. Раннее обучение чтению на иностранном языке дает большой практический эффект в плане повышения качества владения первым иностранным языком, создает базу для продолжения его изучения в основной школе, а также открывает возможности для обучения второму, третьему иностранным языкам, необходимость владения которыми становится все более очевидной. Неоспорима воспитательная и информативная ценность раннего обучения чтению на иностранном языке, которая проявляется в более раннем вхождении ребенка в общечеловеческую культуру через общение на новом для него языке [2, с.116]. Обучение чтению на иностранном языке на начальном этапе способствует более раннему приобщению младших школьников к новому для них языковому миру, формирует у детей готовность к общению на иностранном языке и положительный настрой к дальнейшему его изучению.

Чтение позволяет ознакомить младших школьников с миром зарубежных сверстников, с зарубежным песенным, стихотворным и сказочным фольклором и с доступными детям образцами детской художественной литературы на изучаемом иностранном языке. Процесс обучения чтению позволяет формировать некоторые универсальные лингвистические понятия, наблюдаемые в родном и иностранном языках, развивая этим интеллектуальные, речевые и познавательные способности учащихся. Они учатся правильно произносить и различать на слух звуки, слова, словосочетания и предложения иностранного языка, соблюдать интонацию основных типов предложения. Дети получают представление об основных грамматических категориях изучаемого языка, распознают изученную лексику и грамматику при чтении и аудировании и используют их в устном общении, овладевают техникой чтения вслух, читают про себя учебные и облегченные аутентичные тексты, пользуясь приемами ознакомительного и изучающего чтения. Согласно программе по иностранным языкам в области обучения чтению перед учителем ставятся задачи научить школьников читать тексты, понимать и осмысливать их содержание с разным уровнем проникновения в содержащуюся в них информацию. В идеале чтение на иностранном языке должно носить самостоятельный характер, осуществляться не по принуждению, а сопровождаться интересом со стороны ребят. Однако практика показывает, что интерес к этому виду речевой деятельности у школьников очень низок. Данный вид речевой деятельности не является для школьников средством получения информации, повышения культурного уровня или просто источником удовольствия, а рассматривается ими как чисто учебная задача [1, с.16].

В процессе формирования навыков чтения младшим школьникам необходимо преодолеть массу трудностей. Прежде всего, это трудности, связанные с овладением техникой чтения, которая предполагает усвоение системы графических знаков, отличных от родного языка, формирование навыка звуко-буквенных и буквенно-звуковых соотношений, синтагматического чтения. Становление рецептивного навыка осуществляется успешнее, если оно подкрепляется продуктивной деятельностью, поэтому рекомендуется обучать детей двум вариантам кода: письменному и печатному. Необходимо тщательно работать над техникой чтения вслух, так как учебные действия формируются сначала во внешней речи, а затем переводятся во внутренний план. Овладение техникой чтения сопровождается умственной работой по смысловому распознаванию зрительных форм, значит необходимо обучать технике чтения на знакомом материале с элементами новизны. К началу процесса обучения иностранному языку в начальной школе в речевой памяти учащихся, естественно, нет слухо-речемоторных образов иноязычного материала. Если обучение технике чтения начинается с самого начала изучения иностранного языка, то учащимся приходится соотносить не только звуки и буквы, но и звуко-буквенные связи со смысловым значением того, что читают. Это вызывает у них дополнительные трудности. Вот почему для их

преодоления нередко проводится устный вводный курс, устное опережение, чтобы накопить необходимый и достаточный иноязычный речевой материал, сформировать слухо-речемоторные образы иноязычной устной речи. Обучение чтению на иностранном языке должно осуществляться на хорошо известном лексическом материале, уже усвоенном в устной речи. А это достигается в результате проведения устного вводного курса, устного опережения. Согласно З. И. Клычниковой, суть устного опережения сводится к тому, что учащиеся приступают к чтению тогда, когда у них отработана артикуляция звуков, слогов, слов и даже небольших фраз. Вместе с тем Г. В. Рогова и И. Н. Верещагина по поводу устного вводного курса отмечают, что предварительная устная отработка учебного материала помогает снимать часть трудностей, препятствующих пониманию содержания. Устное опережение помогает в содержательном плане, то есть учащиеся должны понимать то, что они читают, но практически не помогает в процессуальном плане. Подобное явление характерно и для овладения чтением и на родном языке; ребенок, хорошо владеющий устной речью, встречается с большими трудностями процессуального плана [6, с.22].

Обучение чтению должно строиться как познавательный процесс. Спецификой чтения как речевой деятельности является то, что оно используется при решении задач познавательного плана. Будучи всегда направленным на получение информации, оно само может быть охарактеризовано как познавательная деятельность. В связи с этим большое значение приобретает содержание текстов для чтения. Оно фактически предопределяет, будут ли учащиеся относиться к чтению на иностранном языке как к способу получения информации. Поэтому все тексты должны представлять для них определенный интерес, быть для них значимыми. Обучение чтению на иностранном языке должно опираться на имеющийся у учащихся опыт чтения на родном языке.

Идентичность процесса чтения на разных языках служит основанием для переноса уже имеющихся у учащихся приемов зрелого чтения на родном языке в чтение на иностранном. Одним из важнейших условий такого переноса является соответствующее отношение учащихся к чтению на иностранном языке.

Таким образом, из всего вышесказанного можно сделать следующий вывод: процесс чтения складывается из двух взаимосвязанных сторон — смысловой и технической, охватывающих зрительный и звуко-слухоречедвигательные механизмы. И хотя этот процесс единый, становление и формирование составляющих его сторон протекает по-разному, проходит ряд ступеней от начальных до высших. Овладение полноценным навыком чтения для учащихся является важнейшим условием успешного изучения иностранного языка; вместе с тем, чтение — один из основных способов приобретения информации и во внеучебное время, один из каналов всестороннего воздействия.

Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения. Оно тесным образом связано с

другими видами речевой деятельности. Прежде всего, оно связано самым тесным образом с письмом, поскольку и чтение, и письмо пользуются одной графической системой языка. При обучении иностранным языкам это необходимо учитывать и развивать эти виды речевой деятельности во взаимосвязи. И это особенно относится к начальному этапу. В чтении, как и в других аспектах, существуют разные его виды, и все они направлены на достижение разных целей. Выделяются четыре вида чтения: изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое. *Изучающее* чтение направлено на проникновение в смысл текста при помощи его анализа, предполагается полнота и точность понимания. *Ознакомительное* чтение представляет собой извлечение основной информации, для него характерны большие тексты. Целью *просмотрового* чтения является получение общей информации о содержании текста. И, наконец, *поисковое* чтение направлено на извлечение конкретной информации. Также различают: чтение вслух и чтение про себя. Они сосуществуют, дополняя друг друга: в первом случае информация из текста извлекается для других, во втором – для себя. Чтение вслух дает возможность усилить и упрочить произносительную базу, лежащую в основе всех видов речевой деятельности, что особенно важно на начальном этапе и не теряет актуальности для последующих этапов.

При обучении чтению вслух на начальном этапе можно условно выделить *дотекстовый* и *текстовый* периоды. Цель дотекстового периода заключается в отработке первичной материи – графики, т.е. отправного момента в восприятии при чтении; если в устной речи абсолютным обозначающим является фонема, то при чтении такую роль выполняет графема. Графемы вводятся еще во время устного вводного курса в последовательности, позволяющей прочесть сначала слоги, а затем слова и словосочетания, усвоенные в устном вводном курсе. Для лучшего усвоения особенностей графики, ее дифференцирующих признаков следует пользоваться приемом «печатания». Овладение слушателями написанием печатных букв активизирует восприятие печатного шрифта.

В дотекстовый период осваиваются также правила чтения. Обычно они распространяются на буквосочетания, овладение которыми способствует предвосхищающему узнаванию слов. В этот период учащиеся учатся читать не только слова, но и словосочетания и простые предложения. Необходимо усвоить некоторые правила, в частности: в польском языке ударение постоянное и падает на второй слог с конца слова, отрицательная частица «нет» перетягивает на себя ударение и некоторые исключения из данных правил. Дотекстовый период длится, пока учащиеся читают отдельные элементы текста, т.е. слоги, слова, словосочетания и предложения, не отражающие ситуацию. С появлением простых, но связных текстов наступает текстовый период, который распространяется на все этапы обучения. Так как в этот период текст выступает как смысловое целое, но читать его следует полностью или, если он большой, по смысловым кускам. Задача текстового периода чтения вслух – привести учащихся к одновременному восприятию и пониманию текста. При этом развитие и совершенствование

восприятия осуществляется в единстве с решением смысловых задач. Для этого важно продолжать работу над следующими компонентами содержания обучения чтению вслух параллельно со стимулированием и контролем понимания: графемно-фонемными ассоциациями, словесным и фразовым ударением, паузацией, методикой, беглостью чтения. Для овладения этими компонентами чтения вслух следует пользоваться единым видом чтения – «равномерно внимательным чтением» (Л.М.Шварц), при котором восприятие и понимание осуществляется синхронно на всем протяжении небольшого по объему текста или его фрагмента.

Как особый вид деятельности, чтение представляет чрезвычайно большие возможности для умственного, эстетического и речевого развития учащихся. Чтобы чтение на иностранном языке способствовало развитию познавательного интереса учащихся, необходимо учитывать познавательные потребности, возрастные и индивидуально-психологические особенности детей; включать школьников в активную творческую деятельность путем применения активных методов обучения; давать им возможность проявлять самостоятельность и инициативу; учить преодолевать трудности в учебной деятельности. Соответствующим образом отобранные тексты и задания к ним способствуют развитию интереса школьников к чтению на иностранном языке, который в свою очередь является важным фактором успешного овладения этим видом речевой деятельности. Целенаправленное использование текстов, отобранных в соответствии с познавательными интересами ребят, на уроке иностранного языка и во внеклассной работе по предмету позволяет судить о возросшем интересе учащихся к предмету, о совершенствовании техники чтения и более глубоком понимании иноязычных текстов.

Чтение – это самый легкий навык, с которым можно работать в классе и вне класса; чтение является более легким видом деятельности, чем речь; дает возможность получать знания и расширять кругозор; чтение и книги открывают другую культуру и другой мир; тихий и спокойный вид деятельности.

На начальном этапе преобладает чтение вслух, но оно является средством обучения чтению про себя. Приобщение к чтению про себя начинается уже на начальном этапе, являясь подчиненной формой чтения вслух.

Чтение на любом уровне развития имеет практическую ценность, а связанное с этим ощущение успеха повышает интерес учеников к иностранному языку; оно является основным путем приобщения к культуре народа, язык которого изучается.

В результате чтения большого количества текстов у ученика развивается ощущение иностранного языка, благодаря чему ослабляется негативное влияние родного, что облегчает и убыстряет последующее развитие устной речи.

Чтение необходимо рассматривать не только как цель, но и как средство обучения. Обучение иностранному языку тождественно овладению родным, чтение создает возможности для резкого увеличения речевой практики и в

какой-то мере восполнит ее недостаток при обучении иностранному языку. Кроме того, чтение создает возможности для установления прямых связей между понятием и словом иностранного языка. Поэтому, независимо от цели обучения, начинать обучение нужно с чтения.

Литература

1. Азовкина, А. Н. Развитие интереса к чтению на иностранном языке на начальном этапе обучения // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 2. – С.16 Артемонов, В. А. Психология обучения иностранным языкам. – М.: Просвещение, 1999. – 244с.
2. Лукъянченко, Н. В. Обучение английскому языку на начальном этапе // Начальная школа. – 2002. – № 2. – С.28
3. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Под ред. Г.В.Рогова, Ф.М.Рабинович, Т.Е.Сахарова. – М.: Просвещение, 1991. – 287с.
4. Потапова Н. В. Обучение чтению на иностранном языке в начальной школе [Текст] // Современная филология: материалы II Междунар. Науч. Конф. (г. Уфа, январь 2013 г.). – Уфа: Лето, 2013. – С. 4-7. – URL <https://moluch.ru/conf/phil/archive/78/3222/>
5. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях: пособие для студентов педагогических вузов. – М.: Просвещение, 2000. – 232с.
6. Риторина, А. К. Формы и методы работы с младшими школьниками на уроках английского языка // Начальная школа. – 1999. – № 5. – С.36
7. Современная методика обучения иностранным языкам / Н.Д.Галльская – М.: АРКТИ, 2003. – 129с.
8. Тен, Э. Г. Контроль понимания иноязычного текста // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 4. – С. 22
9. Уэст М. Методика обучения чтению / Иностранные языки в школе. – 2003 – № 3. – С.46-47.
10. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. – М.: Высшая школа, 2005.
11. <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2014/12/07/obuchenie-chteniyu-na-urokakh-angliyskogo-yazyka>

(liczba znaków ze spacjami 18 176)